

van PHONAC verder te zullen verdelen. Zij verklaren tevens de onderhoudscontracten van toestellen van andere producenten op dezelfde kwalitatieve wijze te zullen verder zetten zodat de bestaande mededinging op deze markt niet zal veranderen.

LAPPERRE heeft ook een aanzienlijk marktaandeel in België in de verkoop van apparatuur voor chirurgie. Daarin is PHONAC niet actief. Deze markt wordt door de concentratie niet beïnvloed.

LAPPERRE heeft een marktaandeel in de sector batterijen, onderhoudscontracten, herstellingen van hoorapparaten en accessoires; die markt heeft door haar aard een sterke band met de markt van de hoorapparaten zodat ze er parallel mee verloopt. PHONAC is op die markten niet actief. Het gaat terzake om kleine omzetten. Ook hier geldt dezelfde redenering als voor de markt van de hoorapparaten zelf.

Tenslotte is LAPPERRE actief in de verkoop van audiologie, d.w.z. apparaten die de NKO-arts gebruikt om gehoorproblemen of evenwichtsproblemen vast te stellen. Ook in deze markt was PHONAC niet actief en lijkt het onwaarschijnlijk dat die markt door de overname wordt beïnvloed.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 33, § 2, 2b, van de wet besluit de Raad zich niet te verzetten tegen de concentratie.

#### OM DEZE REDENEN,

De Raad voor de Mededinging,

Op basis van de voorhanden zijnde gegevens verzet zich niet tegen de concentratie.

Aldus uitgesproken bij beslissing van 5 augustus 1996 door de Kamer van de Raad voor de Mededinging samengesteld uit de heer P. Vanhelnont, Kamervoorzitter, de heren M. Huyghe, P. Van Cayseele en P. Eeckman, leden van de Raad.

#### MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[S - C - 22471]

**Goedkeuring van een type van toestellen voor medisch gebruik van ioniserende stralingen, in toepassing van artikel 51.1. van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen**

Het toestel voor radiografie/radioscopie PHILIPS DIAGNOST 97, bestaande uit :

1° één van de volgende hoogspanningsgeneratoren (maximum spanning - maximum stroomsterkte) :

- Medio 50 CP-H (150 kV - 650 mA);
- Medio 65 CP-H (150 kV - 700 mA);
- Super 80 CP (150 kV - 1000 mA);
- Super CP 100 (125 kV - 1000 mA);

2° één van de volgende röntgengehelen met draaiende anode en dubbele focus :

- de röntgenbuis SRO 2550, geplaatst in het omhulsel ROT 350 of ROT 351;
- de röntgenbuis SRO 33100, geplaatst in het omhulsel ROT 350 of ROT 351;
- de röntgenbuis SRM 35100, geplaatst in het omhulsel ROT 500 of ROT 501;
- de röntgenbuis SRM 06 12, geplaatst in het omhulsel ROT 501 of ROT 507;
- de röntgenbuis SRM 05 11, geplaatst in het omhulsel ROT 501, ROT-GS 501 of ROT 507,

samengesteld door de N.V. Philips Professional Systems, Tweestationsstraat 80, 1070 Brussel, werd goedgekeurd op 10 juni 1996 (nr. RIS/17.3.91.96).

#### MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[S - C - 22371]

**Approbation d'un type d'appareils à usage médical de radiations ionisantes, en application de l'article 51.1. de l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes**

L'appareil de radiographie/radioscopie PHILIPS DIAGNOST 97, constitué de :

1° un des générateurs haute tension suivants (tension maximale - courant maximal) :

- Medio 50 CP-H (150 kV - 650 mA);
- Medio 65 CP-H (150 kV - 700 mA);
- Super 80 CP (150 kV - 1000 mA);
- Super CP 100 (125 kV - 1000 mA);

2° un des ensembles radiogènes suivants avec anode tournante et double foyer :

- le tube radiogène SRO 2550, placé dans la gaine ROT 350 ou ROT 351;
- le tube radiogène SRO 33100, placé dans la gaine ROT 350 ou ROT 351;
- le tube radiogène SRM 35100, placé dans la gaine ROT 500 ou ROT 501;
- le tube radiogène SRM 06 12, placé dans la gaine ROT 501 ou ROT 507;
- le tube radiogène SRM 05 11, placé dans la gaine ROT 501, ROT-GS 501 ou ROT 507,

assemblé par la S.A. Philips Professional Systems, rue des Deux Gares 80, 1070 Bruxelles, a été approuvé le 10 juin 1996 (n° RIS/17.3.91.96).

#### MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

[C - 288]

**6 MAART 1996. — Omzendbrief nr. 429. Diverse modaliteiten ter uitvoering van de wet van 3 juli 1967 betreffende de vergoeding voor arbeidsongevallen in de overheidssector : verjaring en herververzekering - Duitse vertaling**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief nr. 429 van de Eerste Minister, de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Ambtenarenzaken van 6 maart 1996 (Belgisch Staatsblad van 12 maart 1996) :

#### MINISTÈRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

[C - 288]

**6 MARS 1996. — Circulaire n° 429. Diverses modalités d'exécution de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des accidents de travail dans le secteur public : prescription et réassurance - Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire n° 429 du Premier Ministre, du Ministre de l'Intérieur et du Ministre de la Fonction publique du 6 mars 1996 (Moniteur belge du 12 mars 1996) :

## MINISTERIUM DES ÖFFENTLICHEN DIENSTES

IC - 2881

**6. MÄRZ 1996 — Rundschreiben Nr. 429 — Verschiedene Modalitäten zur Ausführung des Gesetzes vom 3. Juli 1967 über den Schadenersatz für Arbeitsunfälle im öffentlichen Sektor: Verjährung und Rückversicherung — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens Nr. 429 des Premierministers, des Ministers des Innern und des Ministers des Öffentlichen Dienstes vom 6. März 1996.

**6. MÄRZ 1996 — Rundschreiben Nr. 429 — Verschiedene Modalitäten zur Ausführung des Gesetzes vom 3. Juli 1967 über den Schadenersatz für Arbeitsunfälle im öffentlichen Sektor: Verjährung und Rückversicherung**

An alle föderalen, gemeinschaftlichen, regionalen, provinziellen oder lokalen öffentlichen Verwaltungen, Einrichtungen oder Dienste, die dem Gesetz vom 3. Juli 1967 über den Schadenersatz für Arbeitsunfälle oder Wegeunfälle im öffentlichen Sektor unterliegen

Sehr geehrter Herr Minister-Präsident,

Sehr geehrte Frau Ministerin, sehr geehrter Herr Minister,

Sehr geehrter Herr Staatssekretär,

Sehr geehrte Frau Gouverneurin, sehr geehrter Herr Gouverneur,

Sehr geehrte Frau Präsidentin, sehr geehrter Herr Präsident einer Interkommunalen,

Sehr geehrte Frau Bürgermeisterin, sehr geehrter Herr Bürgermeister,

Sehr geehrte Frau Präsidentin, sehr geehrter Herr Präsident eines Öffentlichen Sozialhilfezentrums,

das von den verschiedenen Behörden im gemeinsamen Ausschuss für alle öffentlichen Dienste abgeschlossene Protokoll Nr. 75 sieht verschiedene qualitative Maßnahmen vor, die zu einer verbesserten Ausführung des vorgenannten Gesetzes über den Schadenersatz für Arbeitsunfälle im öffentlichen Sektor führen sollen.

Wir bitten Sie daher, die Ihnen unterstehenden Personaldienste, die Bedienstete verwalten, auf die das erwähnte Gesetz anwendbar gemacht worden ist, daran zu erinnern, daß das Personal in Zukunft auf folgende Punkte aufmerksam zu machen ist:

**A. Unterbrechung oder Aussetzung der Verjährung**

In Zukunft ist dem Brief oder dem Dokument, in dem ein solcher Unfall zugunsten eines Personalmitglieds anerkannt wird, ein Schreiben beizufügen, in dem das Personalmitglied davon in Kenntnis gesetzt wird:

1. daß die Verjährungsfrist für eine Schadenersatzklage ab dem Tag der Arbeitsunfähigkeit läuft, wobei dieser Tag meist der Unfalltag ist,

2. daß die Verjährungsfrist drei Jahre beträgt, wenn sie nicht gemäß dem Gesetz unterbrochen oder ausgesetzt wird.

3. daß die Verjährung unterbrochen oder ausgesetzt werden kann:

- durch Einschreibebrief (ein Rückschein ist nicht erforderlich, ein einfacher Brief reicht aber nicht aus),

- durch eine Schadenersatzklage aufgrund des Unfalls, die auf seine eigene Ursache oder auf eine andere Ursache gestützt ist. Der häufigste Fall ist die Klage des Opfers, die auf den Unfall gestützt ist und gegen den haftenden Dritten gerichtet ist. In diesem Fall läuft die Verjährung ab dem Endurteil,

- oder gemäß den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches (Artikel 2242 bis 2258).

Im letzten Fall muß der Bedienstete, der Opfer eines Unfalls ist, aufgrund der Haltung der zuständigen Verwaltungsbehörde eine ausdrückliche oder stillschweigende Anerkennung des Anspruchs auf Schadenersatz nachweisen können, damit die Verjährung unterbrochen oder ausgesetzt werden kann. Die freiwillige Auszahlung eines Schadenersatzes ist diesbezüglich natürlich der einfachste Fall.

Durch die Unterbrechung oder Aussetzung der Verjährung gemäß einer der weiter oben aufgezählten Weisen, die Ladung vor Gericht ausgenommen, läuft eine neue dreijährige Frist, und wenn nötig muß diese Frist erneut durch Anwendung eines der vorerwähnten Mittel unterbrochen werden.

Die Bediensteten sind ebenfalls darauf aufmerksam zu machen, daß folgende Begebenheiten die Verjährung auf keinen Fall unterbrechen:

- Erhalt der Unfallerkklärung,

- Übermittlung der Akte an das Organ, das mit der medizinischen Kontrolle beauftragt ist,

- und vor allem die Klage des Opfers gegen den Versicherer der öffentlichen Behörde, wenn letztere von der Rückversicherungsmöglichkeit Gebrauch machen kann.

**B. Regelung bei Rückversicherung**

Der Königliche Erlaß vom 12. Juni 1970 zur Ausführung des Gesetzes vom 3. Juli 1967 ermächtigt bestimmte Einrichtungen öffentlichen Interesses, einen Vertrag mit einer anerkannten Versicherungsgesellschaft zu festen Prämien oder mit einer anerkannten gemeinsamen Versicherungskasse zu schließen, um sich gegen ihre gesetzlichen Verpflichtungen rückzuversichern.

Diese Möglichkeit ist ebenfalls im Königlichen Erlaß vom 13. Juli 1970 vorgesehen, der das Gesetz für die provinziellen und lokalen Verwaltungen und Einrichtungen ausgeführt hat.

Diese Möglichkeit hat zu vielfältigen Störungen und Fehlinterpretationen geführt, auf die wir durch vorliegendes Rundschreiben reagieren wollen.

Folgende Grundsätze müssen die Verwaltungen und Einrichtungen leiten, die den Weg der Rückversicherung gewählt haben:

1. Die Gesellschaft, die die Rückversicherung übernommen hat, hat in Anwendung des Gesetzes vom 3. Juli 1967 eine rein finanzielle Aufgabe. Sie ist dem Opfer gegenüber ein Dritter und tritt keineswegs in die Rechte und Pflichten des Arbeitgebers ein, der für seine Bediensteten Eigenversicherer bleibt.

2. Eine Unfallerklärung muß daher immer bei den Verwaltungsdiensten des Arbeitgebers und nicht beim Rückversicherungsunternehmen erfolgen. Die Akte muß dem Verwaltungsgesundheitsdienst oder der Einrichtung, die dessen Verpflichtungen übernommen hat, übermittelt werden; diese Einrichtung ist aber nie der medizinische Dienst des Rückversicherers.

3. Allein der betreffende Arbeitgeber ist zuständig, um über die Anerkennung des Unfalls zu entscheiden, und die Widerspruchsverfahren müssen über den Verwaltungsgesundheitsdienst (VGD) und nicht über die Rückversicherungsgesellschaft laufen.

4. Eine eventuelle Beschwerde des Opfers kann nur gegen seinen Arbeitgeber und nicht gegen die Rückversicherungsgesellschaft gerichtet werden. Personalmitglieder müssen Benachrichtigungs- und Mahnschreiben, die ihnen unmittelbar von der Rückversicherungsgesellschaft übermittelt werden, nicht Folge leisten; Letztere hat nur den Arbeitgeber und eventuell den Verwaltungsgesundheitsdienst als Gesprächspartner, insbesondere wenn dieser ein medizinisches Gutachten abgibt. Wir erinnern daran, daß der Vertrauensarzt der Rückversicherungsgesellschaft, falls es ihn gibt, keinerlei Weisungsbefugnis in medizinischer Hinsicht dem Opfer gegenüber besitzt.

5. Diesbezüglich ist nicht zu vergessen, daß der Verwaltungsgesundheitsdienst über den eventuellen Prozentsatz bleibender Invalidität und das Datum der Konsolidierung des Unfalls entscheidet.

Wir weisen darauf hin, daß Artikel 9 Absatz 1 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 13. Juli 1970 vorsieht, daß es im Ermessen der lokalen Behörde liegt, ob der vom VGD zuerkannte Invaliditätsprozentsatz zu erhöhen ist.

6. Schließlich darf die Rückversicherung nicht zur Folge haben, daß die einem Opfer durch das Gesetz vom 3. Juli 1967 zuerkannten Rechte eingeschränkt oder gestrichen werden. Anders gesagt darf der öffentliche Arbeitgeber die Meinung seines Rückversicherers nicht als Vorwand nehmen, um seine Weigerung, einem Opfer bestimmte Schadenersatzleistungen zu gewähren, zu rechtfertigen.

So haben wir insbesondere vernommen, daß in den provincialen und lokalen Verwaltungen regelmäßig die Erstattung von Arzneimittelkosten verweigert wird: Diese Vorgehensweise ist ungesetzlich.

C. Um in Zukunft jegliches Mißverständnis zu vermeiden, ist das unter Buchstabe A erwähnte Schreiben für Bedienstete, auf die Buchstabe B zutrifft, durch die weiter oben erwähnten Grundsätze zu ergänzen.

Es scheint uns ebenfalls erforderlich, daß jeder Arbeitgeber, der einen Rückversicherungsvertrag abgeschlossen hat, seine Police durchliest, um zu überprüfen, daß sie keine Bestimmungen enthält, die den vorerwähnten Grundsätzen nicht entsprechen, und gegebenenfalls eine Revision beantragt.

Wir ersuchen alle betreffenden Dienste, den weiter oben beschriebenen Verfahren so schnell wie möglich und auf jeden Fall für jeden Unfall, der nach der Veröffentlichung des vorliegenden Rundschreibens im *Belgischen Staatsblatt* anerkannt wird, zu entsprechen.

Wir bitten die Frauen und Herren Gouverneure, das Datum der Veröffentlichung des vorliegenden Rundschreibens im *Belgischen Staatsblatt* im Verwaltungsblatt angeben zu wollen.

Der Premierminister,  
J.-L. Dehaene.

Der Minister des Innern,  
J. Vande Lanotte.

Der Minister des Öffentlichen Dienstes,  
A. Flahaut.

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[S - C - 35915]

#### Vlaamse Milieumaatschappij

#### Huishoudelijk reglement van de directieraad

Artikel 1. Dit huishoudelijk reglement heeft betrekking op de werking van de directieraad van de Vlaamse Milieumaatschappij ingesteld overeenkomstig het besluit van de Vlaamse regering van 12 juni 1995 houdende organisatie van de Vlaamse Milieumaatschappij en de regeling van de rechtspositie van het personeel, hierna genoemd het personeelsstatuut van de V.M.M.

Art. 2. De directieraad van de Vlaamse Milieumaatschappij is samengesteld uit :

- 1° de leidend ambtenaar;
- 2° de adjunct-leidend ambtenaar;
- 3° de afdelingshoofden.

Art. 3. De directieraad wordt voorgezeten door de leidend ambtenaar en in geval van afwezigheid of verhindering door de adjunct-leidend ambtenaar.

Indien de leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar gelijktijdig afwezig zijn, wordt de leidend ambtenaar vervangen door een ander lid van de directieraad aangeduid volgens een orde van voorrang vooraf vastgesteld door de leidend ambtenaar.

Art. 4. De directieraad vergadert telkens wanneer dit noodzakelijk blijkt en ten minste tienmaal per jaar.

Art. 5. De directieraad vergadert op initiatief van de voorzitter.

Hij bepaalt de datum van de vergadering en stelt de agenda op. De stukken ter behandeling worden de leden van de raad als bijlagen bij de oproepingsbrief toegezonden. Ten minste drie werkdagen vóór de vergadering moeten de leden de oproepingsbrief en de bijlagen in hun bezit hebben.